

76ème assemblée générale du CLAFG – 2013

Rapport d'activités pour l'année 2013 de la présidente du centre de liaison des associations féminines genevoises

Message de Mme Claude Golovine, Présidente

Au nom du Comité du CLAFG, je remercie tous les membres présents d'être venus participer à cette 76ème Assemblée générale du Centre de Liaison des Associations Féminines genevoises.

Je remercie chaleureusement :

- Les présidentes, coordinatrices et représentantes des associations du réseau du CLAFG – Les membres individuels de soutien du CLAFG
- Les femmes engagées en politique.

Introduction

Il est utile de faire une synthèse des 10 dernières années d'activités au CLAFG.

Le réseau est sans conteste très actif même si certaines organisations ont fermé leurs portes entretemps, de nombreuses autres ont été fondées et nous ont rejointes, ce qui a sans aucun doute varié l'offre et rajeuni le réseau.

En 2004, nous regroupions 38 associations féminines. Après cette assemblée générale nous serons 59 membres, plus 9 associations sympathisantes. Ce succès provient du travail du comité et des bénévoles par la mise en valeur régulière du réseau dans nos bureaux, dans le journal mensuel et sur notre site, mais aussi en raison de la qualité et de la multiplicité

des propositions de nos membres pour le public féminin.

Cette évolution a aussi été favorisée par l'engagement régulier du CLAFG envers les citoyennes afin qu'elles remplissent leurs devoirs civiques et par la mise en valeur des candidatures féminines de tous les partis pour chacune des élections proposées.

L'ensemble de ces facteurs a créé une nette synergie en faisant mieux connaître aux femmes politiques les activités des associations féminines mais aussi au public féminin, les femmes élues ou à élire.

I. DEMISSIONS, ADHESIONS

A fin 2013, le réseau du CLAFG comptait 59 organisations membres et 8 organisations sympathisantes.

Aujourd'hui, lors de cette 76ème Assemblée générale du CLAFG, voici les démissions et les adhésions des membres:

Démissions:

1 Association féminine: L'Association Lab-elle :

L'Association Lab-elle a été créée en 2006 dans le but de promouvoir la construction de l'égalité entre filles et garçons dès l'enfance. De nombreuses actions ont été mises sur pied : labellisation d'albums illustrés sans stéréotypes de genre et ouvrant les possibles du genre, double prix littéraire, exposition itinérante sur les stéréotypes de genre présents dans la littérature enfantine et leurs conséquences sur le développement des enfants, édition d'un catalogue d'albums labellisés, création d'un site internet retraçant toutes ces actions :

lab-elle.org et pour conclure, aussi.ch, un site internet décryptant le monde de l'enfance avec des lunettes genre et expliquant de quelle manière les inégalités entre les sexes constatées à l'âge adulte prennent racine dans les premières

années de vie. Toutes ces actions ont rencontré un franc succès auprès du public.

Depuis la création de l'Association Lab-elle, son comité a largement essayé d'obtenir des financements pérennes pour continuer à imaginer de nouvelles actions, mais sans le succès escompté. Il a pu mesurer à quel point il est difficile d'obtenir des fonds pour promouvoir l'égalité entre les sexes durant l'enfance.

L'Association Lab-elle existe encore formellement afin que les deux sites internet qu'elle a créés ne disparaissent pas, mais elle est en veille depuis maintenant une année. Aucun nouveau projet n'est à l'ordre du jour et sa situation financière ne permet plus de payer les cotisations à votre association faîtière.

Nous remercions le CLAFG qui a de nombreuses fois relayé nos actions à travers son journal et son site internet.

Christine Keim & Anne Dafflon Nouvelle, co-présidentes de l'Association Lab-elle

Site: www.lab-elle.org

Admissions:

Aujourd'hui, lors de cette Assemblée générale, 1 nouvelle association féminine et 1 association sympathisante font leur entrée dans notre réseau :

59ème membre : Couleurs de Femmes, une association sans but lucratif, créée en 2007 autour de deux axes :

La gestion d'un Atelier-Galerie où accueillir les femmes concernées – à quelque degré que ce soit- par les violences sexuelles, dans un cadre différent de ce qui est classiquement offert. Un lieu où la parole est conviée, bien sûr, mais où elle n'est pas l'unique mode d'expression. Un lieu d'expression artistique dont la référence se tourne vers l'Art

Brut, une expression débarrassée des exigences académiques autant qu'esthétiques. L'expression pure.

L'élaboration d'un Monument, commémoratif issu des rencontres et réflexions au sein de l'atelier-galerie, dédié aux femmes victimes de violences sexuelles durant les guerres et conflits.

Couleurs de Femmes:

- faciliter les rencontres et échanges entre femmes dans un esprit de mixité sociale
- promouvoir l'Art brut
- élaborer un monument commémoratif dédié aux femmes victimes de violences sexuelles durant les guerres et conflits

La présidente-fondatrice, Mme Sylvie Rieder présentera cette association à la fin de cette assemblée.

Email:

Sylvie Rieder

spsapaasr@wanadoo.fr

9ème association sympathisante: Association Pour la Promotion des Droits Humains (APDH)

L'APDH est une association sans but lucratif, neutre religieusement et indépendante de tout organisme politique, fondée en 2008, reconnue d'utilité public et subventionnée par le Canton et la Ville de Genève, il met à votre disposition une permanence téléphonique en arabe et en français pour répondre à toutes vos questions concernant vos droits et devoirs de citoyens en Suisse: conseils juridiques, orientation, accompagnement, médiation culturelle, traduction, soutien administratif, conseils en matière d'intégration, prévention de santé, accueil sur rendez-vous. Petit historique :

Dans le cadre de notre permanence en langue arabe et française, nous recevons des femmes migrantes d'origine orientale à la recherche de travail et dont le parcours rencontre certaines difficultés.

L'objectif du projet: consiste à permettre à ces femmes se trouvant dans des situations de vulnérabilité et peu formées, mais sachant cuisiner, de pouvoir exercer leur savoir-faire afin de les aider à s'insérer sur le marché du travail.

Notre mandat consiste à faire le lien entre ces femmes et les personnes qui souhaitent faire appel à leur savoir culinaire. Nous les soutenons dans les démarches administratives (préparation d'un devis, facturation, présentation...). Les femmes doivent être rémunérées directement par les institutions et ou les personnes qui font appel à leurs services.

La directrice est Mme Badia El Koutit

Tél: +41 22 788 32 75

Email: badia@apdh.ch

Adresse bureaux:

150, route de Ferney

1218 Grand-Saconnex- Genève

Site web: www.apdh.ch

Nombre de membres aujourd'hui :

A. Membres associatifs

Aujourd'hui, à la fin de cette Assemblée générale, notre réseau rassemblera 59 organisations féminines et 9 organisations sympathisantes.

B. Membres individuel-le-s de soutien

Fin 2013, nous comptons 40 membres de soutien.

II. ACTIVITES DU CLAFG EN 2013 : services du CLAFG

A. Accueil/Bureau/Salle de conférences et travail administratif

Le secrétariat du CLAFG a été ouvert de façon régulière dans nos locaux, afin de pouvoir donner des renseignements et transmettre les informations nécessaires ainsi que participer à l'organisation des réunions dans la salle de conférences.

A1. L'ouverture officielle des bureaux au public a eu lieu les jeudi et vendredi de 14h 00 à 20h 00, dans le but de :

- mettre à disposition une documentation sur les associations féminines du réseau, et sur des informations plus larges particulièrement utiles aux femmes
- recevoir le public
- assurer une permanence téléphonique

A2. Par ailleurs, le bureau est occupé régulièrement le week-end pour du travail administratif et l'élaboration du CLAFG-Info. Il sert aussi à activer le réseautage en mettant en contact entre elles les présidentes, les coordinatrices, le public et les femmes engagées en politique.

A3. Le CLAFG soutient l'organisation des divers événements qui ont lieu dans la salle de conférence. Voici les associations qui ont bénéficié de la salle de conférence :

- Association Bangwe+Dialogue,
- le BPW (Young BPW),
- Association Compagna,
- Association Career Women's Forum,
- Association Emeraude,
- l'Association Genevoise de Femmes Diplômées des Universités,
- Association Vivre Comme Avant,
- la Fondation Emilie Gourd,
- l'Association des Gestionnaires de Familles (HESTIA),

- la Fondation Espace Rousseau,
- Association Artémise
- le Club UNESCO-Genève.

La salle de conférences est aussi utilisée pour des réunions ou des rencontres. Des ateliers ont aussi eu lieu entre autre ceux des **“Rendez-vous des 50 ans”**, animés par Mme Yoshiko Kurisaki, en vue de soutenir les femmes dans leur recherche d'un nouveau travail et de développer leur formation.

A4. Le CLAFG a servi de domiciliation à six associations :

- Association Bangwe+Dialogue,
- la Fondation Emilie Gourd (FEG),
- Association Compagna,
- Association LinkChild.

B. Collaboration entre le CLAFG et l'Association “Les Vernets d'Arve”

Le travail commun entre le CLAFG et l'Association “Les Vernets d'Arve” en vue de l'attribution d'appartements à un prix modéré pour des femmes en difficulté, recommandées par des associations féminines, a été mené à bien.

B.1. Arrivée dans sa 54ème année d'existence, **“Les Vernets d'Arve” soutient les femmes en difficulté pour se loger.** Ainsi en 2013 le CLAFG a pu, par le biais de l'Association “Les Vernets d'Arve” transmettre 7 appartements à l'usage de femmes provenant d'associations féminines genevoises. Cette mission a été menée à bien grâce aux informations réunies par Mme Sheila Buemi-Moore, Vice-présidente de l'Association “Les Vernets d'Arve” et membre du comité du CLAFG. Mme Buemi-Moore est la personne de référence du CLAFG pour présenter les candidatures pour l'attribution de ces appartements. Madame Claude Golovine, Présidente du CLAFG, est la représentante des associations féminines à leur assemblée générale. Elle transmet aussi à Mme Sheila Buemi-Moore les demandes d'appartements arrivant au CLAFG.

C. Le CLAFG-Info : un outil transversal indispensable

Les activités du CLAFG pendant l'année 2013 ont été principalement centrées sur le **journal du CLAFG-Info** et sur notre site : www.clafg.ch.

La gestion efficace d'un flux constant d'informations, à savoir le recensement puis l'impression et la diffusion en version papier, mais aussi par courriel ou sur notre site, de ces numéros (de 9 à 10 éditions par an, couvrant les 12 mois), représente un travail important qui a été mené à bien par des membres du Comité du CLAFG, un cercle de bénévoles et des aides ponctuelles.

C.1. Analyse générale du type d'informations données en 2013 dans les **10 numéros du CLAFG-Info**, journal interne des associations féminines de janvier à décembre 2013. Afin de limiter les frais postaux, les numéros de novembre et décembre 2013 ont été rassemblés en un seul fascicule en raison du nombre plus réduit d'informations qui nous sont transmises à cette époque de l'année.

311 pages ont composé l'ensemble des numéros du CLAFG-Info durant l'année 2013.

- 197 de ces pages, soit 63,5% relataient exclusivement des informations liées aux 67 organisations.
- 51 de ces pages, soit 16% donnaient des informations dans le CLAFG-Info concernant les votations et les élections genevoises et fédérales, ainsi que des nouvelles de politique locale, en Suisse et en Europe.
- 63 de ces pages, soit 20,5% relayaient des propositions d'ateliers, de conférences, de dossiers et d'informations ou de publications utiles aux femmes en général ainsi que l'annonce régulière des activités organisées par le Bureau de l'Egalité entre Femmes et Hommes (BPE).

C2. Site web – www.clafg.ch : un outil indispensable au

service du public

Organisation : Un travail de constante mise à jour a permis à notre site de mettre en valeur des activités des associations membres. Chaque semaine, nous avons revu et complété notre site par de nombreuses informations, pourtant nous avons eu quelques difficultés à le faire entre les mois de mai jusqu'au 15 juillet 2013. Nous avons compensé ce problème par une diffusion beaucoup plus grande par internet. Techniquement, le site du CLAFG pose des problèmes en raison de sa longévité qui le rend actuellement moins performant mais il a pu remplir efficacement son objectif jusqu'à fin décembre 2013. Il est nécessaire de réaliser un nouveau site dans le courant de l'année 2014.

Fréquentation du site: La fréquentation régulière du site concerne les rubriques sur les associations du réseau ou des articles d'information mis en ligne.

D'une part, voici dans l'ordre, **les associations membres les plus fréquentées** :

1. Association genevoise des éducateurs/trices du jeune enfant (AGEJE)
2. Career Woman's Forum (CWF)
3. Arcade Sages-femmes
4. Appartenance
5. Fondation Emilie Gourd
6. Viol Secours
7. Agenda des femmes
8. Au Cœur des Grottes
9. Solidarité femmes africaines de Genève
10. Association genevoise de femmes diplômées des universités
11. Compagna
12. Vivre comme avant
13. Effata
14. Femmes pour la paix
15. Gendering

16. Découvrir
17. Graines de paix
18. Bangwe & Dialogue
19. Groupe de réflexion œcuménique sur la théologie féministe
20. Union des paysannes et femmes rurales genevoises

D'autre part, voici **les articles les plus consultés**:

1. Anja Wyden Guelpa, Chancelière d'Etat du Canton de Genève depuis 2009
2. Centre de consultation pour victimes d'abus sexuels
3. Femmes étrangères victimes de violences conjugales
4. HUG – site pour les offres d'emploi
5. Centre de contact Suisse-Immigrés
6. Infos – Initiative Cancer Ovaire
7. Le point sur la contraception – PLANNING FAMILIAL
8. Les pionnières de l'égalité en Suisse et ailleurs
9. Nouvelle carte interactive de la planète par LESTIME
10. Article sur l'enlèvement international d'enfants par l'AFM

D. Incitation à voter.

Le CLAFG s'est engagé auprès des citoyennes pour les inciter à remplir leur devoir civique.

D1. De très nombreuses femmes travaillent à l'extérieur de chez-elles, mais elles assument encore la plus grande partie de l'éducation des enfants et du travail ménager. Ce programme chargé ne facilite pas de s'informer sur les sujets politiques par la presse quotidienne qui s'en fait généralement l'écho. Afin de faciliter l'accès à des informations condensées, **le CLAFG s'est engagé à rassembler un avis pour et un avis contre pour chacune des lois proposées au vote.** L'idée-force étant de fournir un outil simple et concret afin de permettre aux

femmes ayant peu de temps de pouvoir se décider rapidement et de voter régulièrement. La diffusion de ces informations se fait par le journal interne qui est largement diffusé par internet et par notre site. De nombreuses personnes et présidentes le diffusent autour d'elles et cela multiplie cette source d'information.

En période de votation, une fidélisation du public des associations féminines et des femmes en général, est constatée sur le site dont la fréquentation est nettement plus élevée qu'en d'autres périodes.

E. Incitation à élire

Fidèle à son rôle historique, le CLAFG a mis en valeur les candidatures féminines en vue des diverses élections.

E1. Dans le monde politique, force est de constater que les femmes ont plus de mal à être élues. Une des raisons identifiées étant la visibilité des candidates. Il est clair que les tâches multiples des femmes ne leur permettent pas de faire partie de nombreuses sociétés. Conscient du problème, **le CLAFG s'est engagé à mettre en valeur leurs avis politiques lors des votations et de publier les listes de toutes les candidates en lice pour les élections.** En 2013, le CLAFG a présenté sur son site, les dossiers de la grande majorité des candidates au Grand Conseil, en plus des dossiers présentant les candidates au Conseil d'Etat.

En cas d'importantes élections comme ça a été le cas cette année, les pics de fréquentation du site augmentent de plus de la moitié.

F. Représentations officielles du CLAFG

F1. Le comité. En 2013, le comité était composé de 9 membres des associations du réseau du CLAFG. Celui-ci a géré les bureaux du CLAFG et s'est réuni à 5 reprises au cours de l'année.

Le comité et les bénévoles ont travaillé par petits groupes, 2 à 4 fois par semaine (en dehors des vacances de juillet). Certains membres se chargent de la responsabilité complète d'un sujet à traiter. Le comité a réalisé l'ensemble de l'action du CLAFG avec le concours de 3 bénévoles et de personnel temporaire composé d'étudiantes de l'Université.

F2. Commissions Officielles:

- **Représentation du CLAFG à la Commission Consultative de l'Egalité entre Femmes et Hommes.** Mme Cathy Savioz a été notre représentante pour cette Commission. Cette dernière s'est réunie trois fois dans l'année sous la présidence du magistrat M. Pierre Maudet, en présence des représentant-e-s des associations féminines, des partis politiques et de l'administration cantonale. La Commission a défini 11 thématiques de travail pour cette législature et mis en place des groupes de travail pour chaque projet.
- **Représentation du CLAFG à la Fondation pour la Formation Civique.** Mme Mercedes Fretz Chevalier, ancienne Présidente du CLAFG, a été notre représentante dans le comité de cette fondation.

F3. Les partenaires :

- Le Service de la Promotion pour l'Egalité entre Homme et Femme (S.P.P.E), depuis 2012, appelé le **Bureau pour la promotion de l'Egalité entre Femmes et Hommes (BPE)**. Le CLAFG est soutenu par ce Service de l'Etat et a

entretenu des relations régulières avec le Département de la Sécurité, de la Police et de l'Environnement (DSPE), et par M. Pierre Maudet en charge du même département (rebaptisé Département de la sécurité) ainsi qu'avec Madame Muriel Golay, Directrice du BPE. Tout au long de l'année, les actions du BPE sont mentionnées dans notre journal interne, le CLAFG-Info ainsi que sur notre site, dans le but d'informer les associations féminines et les femmes en général.

- **Les Centres de Liaisons suisses et Alliance F.** Lors des réunions rassemblant les Centres de Liaison des Associations Féminines Suisses auprès d'Alliance F, notre maison-mère, le CLAFG a été représenté par Mme Yvonne Ismaïl-Urfer.

G. Réunions générales d'associations féminines au CLAFG.

Réunions exceptionnelles internes de notre réseau

G1. Réunion des Associations Féminines Genevoises du 10 janvier 2013 au CLAFG pour les informer et échanger sur la situation actuelle de :

- de l'attribution des appartements à un prix modéré de l'Association Les Vernets d'Arve à notre réseau des Associations Féminines, par Mme Sheila Buemi-Moore Vice-présidente de l'Association Les Vernets d'Arve.
- de la situation actuelle et future de l'Unité de santé sexuelle à Genève- le Planning Familial.
- pour communiquer des informations grâce à Mme Héloïse Roman au sujet de l'action en faveur des associations féminines par "Agenda 21" (Département des finances et du Logement dirigé par Mme Sandrine Salerno).

G2. Réunion des présidentes des CLAF Suisses à Genève les 1 et 2 novembre 2013. Cette réunion s'est déroulée sur 2 jours, dont le premier a été consacré à la visite de l'ONU avec un guide officiel et d'une rencontre suivie d'une visite de la Vieille Ville. La soirée a été introduite par Mme Thérèse Haeberli sur le sujet du Général Dufour dans le lieu historique de la Villa Dufour et par un Dîner de Gala en compagnie de Mme Christiane Brunner – ancienne Conseillère aux Etats, qui nous a raconté avec beaucoup d'humour et en suisse-allemand, la période difficile de sa non élection au Conseil fédéral en raison d'une coalition politique au Parlement en 1993. En signe de protestation, de nombreuses femmes avaient campé sur la place fédérale à l'époque et le Parlement avait tout de même fini par élire une femme au Conseil fédéral : Mme Ruth Dreifuss. C'est Mme Yvonne Ismail Urfer qui a organisé ce voyage et ces manifestations.

Le lendemain, la réunion s'est déroulée dans les locaux du CLAFG et c'est Mme Martine Brunschwig Graf qui nous a fait l'honneur de commencer la rencontre par une conférence passionnante sur le thème "L'engagement politique des femmes". Cette rencontre s'est poursuivie par un buffet, offert par l'Association Artémise et réalisé par les bénévoles du CLAFG. Enfin la partie statutaire et les différentes décisions à prendre ont été présentées par la Présidente du Centre de Liaison de Berne, Mme Petra Schmäh, centre qui a dirigé pour 3 ans le bureau responsable du lien entre les différents CLAF-Suisses. Enfin après une verrée, les participantes ont pris congé pour repartir dans leur canton respectif tandis que d'autres ont encore été visiter l'exposition de la Maison Patek-Phillips.

III. REMERCIEMENTS

Le CLAFG et sa présidente tiennent à remercier :

- **M. Pierre Maudet**, en charge du Département de la Sécurité, pour la reconnaissance de notre travail et l'attribution des subventions qui nous permettent de poursuivre nos activités dans l'intérêt commun.

Pour leur professionnalisme et la qualité de leur accueil :

- **Mme Muriel Golay**, Directrice du BPE et les membres de son service.
- **Mme Martine Brunschwig-Graf**, ancienne Conseillère d'Etat et Conseillère nationale, Présidente de la Commission fédérale contre le racisme, fidèle soutien du CLAFG, pour son appui et ses conseils ainsi que pour la conférence qu'elle a tenue au CLAFG le 2 novembre 2013 pour les présidentes des CLAF Suisses.
- **Mme Christiane Brunner**, ancienne Conseillère aux Etats pour avoir présidé le repas de Gala de la réunion des CLAF Suisses à Genève à la Maison Dufour le 1er novembre 2013.
- **Mme Jacqueline Berenstein-Wavre**, Présidente d'honneur de la Fondation Emilie Gourd pour son soutien indéfectible au CLAFG.

Je remercie également chaleureusement tous les membres du Comité, et plus particulièrement :

- **Mme Marie-Claude Grassioulet**, qui a secondé avec énergie et continuité la Présidence durant cette année. Je la remercie chaleureusement pour son aide efficace car elle a collaboré tant dans la rédaction de lettres officielles, de dossiers, à la recherche de fond, à l'élaboration du CLAFG-Info. De plus, elle a géré les nombreuses informations à insérer dans le site du CLAFG, en remplacement de la web-master depuis le mois de mars 2013.

- **Mme Sheila Buemi-Moore**, qui, grâce à son rôle de Vice-présidente de l'association "Les Vernets d'Arve" et à ses contacts réguliers avec nos associations membres a sélectionné et présenté les dossiers les plus urgents qui répondent le mieux aux critères d'acceptation de l'association.
- **Mme Yvonne Ismail-Urfer** pour sa représentation du CLAFG auprès des associations féminines des CLAF Suisses et d'Alliance F, notamment pour l'organisation réussie de la rencontre des présidentes des CLAF Suisses à Genève les 1er et 2 novembre 2013.
- **Mme Xiaojin Zhang**, pour son travail régulier d'organisation lors de réceptions et dans les bureaux lors de la permanence du CLAFG ainsi que pour la sélection de nombreuses nouvelles pour les rubriques du CLAFG-Info.
- **Mmes Frédérique Perler et Alexandra Rys**, qui ont rassemblé les avis politiques contradictoires pour informer les femmes du réseau lors des votations.
- **Mme Marjolaine Tonson-La-Tour** qui a collaboré avec talent à des textes officiels et notamment pour des éditoriaux du CLAFG-Info.

Plus particulièrement pour leur dévouement bénévole exceptionnel :

- **Mme Cathy Savioz** pour sa représentation du CLAFG à la Commission Consultative de l'Egalité entre Femmes et Hommes.
- **Mme Thérèse Haeberli**, qui a rassemblé régulièrement les pièces comptables et établi les comptes du CLAFG ainsi que pour sa participation à l'accueil des présidentes des CLAFG Suisses dans le cadre de la soirée de gala donnée à la Maison Dufour.

- Pour la générosité de son engagement et pour la préparation ponctuelle de divers dossiers : **Mme Aline Vasarhelyi**, ancien membre du comité du CLAFG.
- **Mme Hélène Gumy** pour la tenue impeccable de l'agenda de la salle de conférence auprès des associations membres.
- **Mme Josiane Maillard** qui assure avec constance le classement de nos dossiers et les archives avec beaucoup de rigueur.
- **Mme Franca Marangon** qui assure avec précision la mise à jour de la liste des membres du Centre de liaison et l'impression des étiquettes nécessaire à la diffusion. Elle a aussi réalisé la facturation des cotisations.
- **la direction du Centre Genevois du Volontariat** qui nous a toujours soutenu en nous recommandant des bénévoles, entre autres **Mesdames Josiane Maillard** et **Franca Marangon**.

Permettez-moi de remercier aussi toutes les présidentes, coordinatrices et secrétaires d'associations et de bureaux politiques grâce à qui les informations ont pu circuler et les contacts être pris au bénéfice du réseau.

Je veux enfin remercier ici, pour leur généreuse contribution à la formation des femmes aux enjeux politiques, toutes les personnes qui nous ont envoyé des informations et prises de positions politiques ou qui ont écrit les nombreux textes que nous avons publiés, que ce soit pour informer nos adhérentes ou pour les inciter à remplir leur devoir civique.

A ce titre, je tiens ici à citer tout particulièrement :

- **Mme Liliane Maury-Pasquier, Conseillère aux Etats**
- **Mmes Maria Roth-Bernasconi et Céline Amaudruz, Conseillères Nationales**
- **Mmes les Députées du Grand-conseil**
- **Mmes les Conseillères Municipales**

Le CLAFG leur doit à toutes beaucoup et je les remercie
aujourd'hui au nom de nous toutes.

Claude Golovine
Présidente du CLAFG